



--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

**2016 PUBLIC EXAMINATION**

# Armenian

## Continuers Level

**Wednesday 19 October : 2 pm Australian Eastern Daylight Time**

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You MUST NOT write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

### Section 1: Listening and Responding (30 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in ARMENIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Part A****15 marks****Attempt Questions 1–3**

*Your response will be assessed on how well you:*

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately*

You will hear **THREE** texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

<b>Text 1</b>	<b>Marks</b>	You may make notes in this space.
<p><b>1.</b> List, in correct order, what the passengers for Flight 02 to Yerevan need to do.</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<b>3</b>	
<b>Text 2</b>		
<p><b>2.</b> (a) Why has Hasmik called her grandfather?</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<b>1</b>	
<p>(b) Account for the problem the grandfather is facing.</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<b>4</b>	

**Text 3****Marks**

You may  
make notes in  
this space.

3. (a) Why was Karo not able to go to the party?

**2**

---

---

---

- (b) Explain the changes in Shushan's feelings towards Karo during the conversation.

**5**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Part B

15 marks

### Attempt Questions 4–6

Your response will be assessed on how well you:

- understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ARMENIAN.

Text 4		Marks	You may make notes in this space.
4.	(a) Why was Hagop able to go to the camp this year?	1	
<p>Ի՞նչն էր պատճառը, որ Յակոբը կարողացաւ այս տարի Ճամբարին մասնակցել:</p> <p>_____</p>			
	(b) Complete the evaluation form for Hagop.	3	
<p>Լրացրու՝ հարցաթերթիկը Յակոբի համար:</p>			
<div><div><p>Հարցաթերթիկ</p><hr/></div><div><div><p>Ինչպե՞ս էք իմացել ճամբարի մասին:</p><p>(Նշի՛ր մէկ պատասխան)</p><div><div><input type="checkbox"/> համացանցով</div><div><input type="checkbox"/> թերթով</div><div><input type="checkbox"/> ընտանիքի անդամից</div><div><input type="checkbox"/> զպրտցից</div></div></div><div><p>Նախընտրած խաղը</p><p>(Նշի՛ր մէկ պատասխան)</p><div><div><input type="checkbox"/> Լո՛ղ</div><div><input type="checkbox"/> Նաւարկութիւն</div><div><input type="checkbox"/> Կողովազնդակ</div><div><input type="checkbox"/> Ըեռ մագլցել</div></div></div></div><div><p>-----</p><p>Առաջարկի՛ր բարեփոխում</p><p>_____</p><p>_____</p></div></div>			

**Text 5****Marks**

You may  
make notes in  
this space.

5. How does Zaven create listener interest in this report? In your answer, refer to language and content.

**5**

*Ինչպէ՞ս Զաւենը իր ունենդիրներուն ուշադրութիւնը կը գրաւէ իր յայտարարութեան մէջ: Պատասխանէ հիմնուելով լեզուի եւ բովանդակութեան վրայ:*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Text 6****Marks**

You may  
make notes in  
this space.

6. (a) Why was Levon invited to be on the program?

**2**

*Ինչո՞ւ են Լևոնին հրավիրել այս հարցազրույցին:*

---

---

---

---

- (b) What does Levon reveal about his personality during the interview? Support your answer with reference to the text.

**4**

*Այս հարցազրույցի ընթացքում Լևոնի բնավորութեան ինչպիսի՞ գծեր է յայտ եկան:*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**End of Section 1**

BLANK PAGE

BLANK PAGE





--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

**2016** PUBLIC EXAMINATION

# Armenian

## Continuers Level

### Section 2: Reading and Responding (25 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 10 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in ARMENIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

BLANK PAGE

**Part A****10 marks****Attempt Question 7**

---

*Your response will be assessed on how well you:*

- *understand general and specific aspects of texts (for example, by comparing, contrasting, summarising and/or evaluating) and convey the information appropriately*
- 

**Question 7 continues on page 4**

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

### Խմբագրական

Վերջերս ճարտարապետները սկսած են քննարկել այն հարցը, որ մեր քաղաքի Թագաւորին Պալատը պէտք է քանդուի եւ անոր փոխարէն նոր բազմաբնակարան շէնք մը կառուցուի: Սակայն շէնքը փլելու աշխատանքները տակաւին չեն սկսած, քանի որ որոշ ճարտարապետներ յստակ դէմ են այս որոշումին:

Յայտնի ճարտարապետ Պրն Սարգիսեանը այս ունեւր ըսելիք:

«Ես չեմ կրնար հասկնալ բոլոր այն ճարտարապետներուն, որոնք դէմ են այս առաջադէմ եւ հիասթափ ծրագիրին: Այն պէտք է հիմա սկսած ըլլար: Հասկնալի է, որ անոնք ցոյց կուտան այն փաստը, որ Թագաւորին Պալատը ունի հինգ դարուայ պատմութիւն: Սակայն, մինչեւ այս որոշումը ընդունիլը, մենք հնաբանական չարք մը հետազօտութիւններ կատարած ենք: Նոյնիսկ հրաւիրած ենք միջազգային փորձագէտներ, որպէսզի քննարկեն այս հարցը՝ ուսումնասիրելով այս փաստերը: Մենք հասած ենք այն եզրակացութեան, որ յստակ փաստեր չեն ապացուցուած ըսելու թէ այդ 15-րդ դարու կոթող է: Ո՞վ չ'ուզեր ժամանակակից քաղաքի մը մէջ բնակիլ: Ո՞վ չ'ուզեր բոլորի համար բնակարան յատկացնել: Ուրիշ կարեւոր կէտ մը, որ պէտք է նկատի առնել այն է, որ ժողովուրդի աճի պատճառով մենք պէտք պիտի ունենանք առաւել յարկաբաժիններու»:

Զեղ կը ներկայացնենք մեր ընթերցողներէն երկու նամակներ այս նիւթին վերաբերեալ:

Յարգելի խմբագիր,

Ես ծնուել եւ ապրում եմ այս քաղաքում եւ շատ մտահոգ եմ այն ամենով, ինչ կատարւում է այս քաղաքում: Պալատը քանդելու որոշմանը ես դէմ չեմ, բայց համաձայն չեմ փոխարէնը նոր բնակելի շէնք կառուցելու որոշման հետ: Շէնքի փոխարէն այնտեղ գեղեցիկ գրօսայգի պէտք է կառուցել: Այդին թռչունների կ'հրապուրի, որ նորից մեր քաղաք վերադառնան: Իսկ մեր երեխաները... որտե՞ղ են նրանք խաղում: Կա՞րգեօք մեր քաղաքում մի անկիւն, ուր մարդ կարող է նստել եւ հիանալ բնութեամբ եւ արեւով: Ինչպիսի՞ գրախոս պիտի թուայ այդին՝ աշխատանքից յոգնած մարդկանց համար: Կառուցե՞լ մի այլ շէնք: Ինչո՞ւ: Ես շատ յիմար կարծիքներ եմ ըսել եւ պիտի դիմեմ այդ անխելք մարդկանց:

Ահա այսպէս: Ու՞մ պէտքն է, թէ որքան հին է շէնքը կամ քանի դար է այն գոյատեւել: Բնակիչների բարեկեցութիւնը, առողջութիւնը այդ ամենից աւելի կարեւոր է: Շա՛տ կարեւոր:

Լիլիթ

Յարգելի խմբագիր,

Ես կը փափաքեմ իմ կարծիքը յայտնել Թագաւորի Պալատի վերաբերեալ յօդուածի մասին: Որպէս բնակիչ, որ իր ամբողջ կեանքը անցուցած է այս գեղեցիկ քաղաքէն ներս, իմ սիրտը կտոր-կտոր կը դառնայ տեսնալով որ այս հիանալի ու հնագոյն շէնքը պիտի կործանուի: Ես կը հասկնամ բնակարաններ շինելու անհրաժեշտութիւնը: Բայց ես ուրիշ կարծիք մը ունիմ: Քաղաքը իր դիմագիծը կրնայ կորսնցնել այս պալատը քանդելու հետեւանքով: Ես յաճախ ըսած եմ, թէ ինչքան գրօսաշրջիկներ կը յաճախեն մեր քաղաքը՝ որպէսզի այդ պալատը տեսնան: Նման պատմական շինութիւններ շատ մը քաղաքներու մէջ չիկան: Ինչո՞ւ մենք չհամատեղենք օգտակարը հաճելիին հետ: Եկէ՛ք պալատը վերածենք ժամանակակից արուեստի թանգարանի: Եկէ՛ք գրօսաշրջիկներուն ցոյց տանք, որ մենք արուեստի գործեր ստեղծած ենք դարեր առաջ: Եկէ՛ք այսօր ալ ստեղծենք արուեստի նոր նմուշներ եւ միաւորենք նորը հինին մէջ, քանի որ արուեստի իրական արժէքը ժամանակ չի ճանչնար:

Դաւիթ

Question 7 continues on page 5

## Question 7 (continued)

- (a) What is being proposed? 2

---

---

- (b) How does Mr Sargissyan try to convince the readers to agree with his point of view? 3

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- (c) Compare how Lilit and David present their ideas. In your answer, refer to language and content. 5

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

End of Question 7

## Part B

15 marks

## Attempt Question 8

Your response will be assessed on how well you:

- demonstrate an understanding of the stimulus text
- write text appropriate and relevant to context, purpose and audience
- structure and sequence information and ideas
- manipulate language structures and vocabulary in Armenian

8. Read the text and then answer in approximately 150 words in ARMENIAN the question that follows.

Բարեւ

Յոյսով եմ, որ արդէն ապաքինուել ես: Անցեալ շաբաթուայ հաւաքոյթին ես հրաշալի ժամանակ անցկացրեցի: Իսկ դու՞:

Ես մի աշխատանքի յայտարարութիւն տեսայ, բայց չատ վստահ չեմ, թէ դա ինձ յարմար աշխատանք է: Դու ինձ լաւ ես ճանաչում եւ կհասկանաս ինչ նկատի ունեմ: Խնդրում եմ քո անկեղծ կարծիքը գրիր այս մասին: Ուշագնդակի խաղին վաղը կգա՞ս, չէ՞:

Արշակ



Դու սիրում ես խրախճանքներ: Այս աշխատանքը քեզ համա՞ր է:

Մեր կազմակերպութիւնը փոքր է, բայց այն արագ մեծանում է օրեցօր: Մենք մասնագիտացել ենք խրախճանքներ, տարեգարձներ, յատուկ երեկոներ կազմակերպելու մէջ: Մեզ անհրաժեշտ են ժամանակաւոր աշխատողներ, որոնք կարող են բարձրակարգ սպասարկում ապահովել յաճախորդների համար:

Անհրաժեշտ տուեալներ եւ պարտականութիւններ

- Հաղորդակցուելու բարձր ունակութիւն եւ այլ լեզուների խմբակցութիւն
- Անթերի, լաւ խնամուած արտաքին, ճշտապահ եւ վստահելի
- Սեփական ինքնաշարժ
- Յաճախորդներին օգնել մտերմիկ միջնորդատում
- Յաճախորդների հետ հանդիպումներ քաղաքի տարբեր շրջաններում

Այլ

- Աշխատատեղի չափը կախուած է աշխատանքի յաջողութիւնից:
- Ժամերը փոփոխական են, կարող են ներառել նաեւ հանգստեան օրերը:

You have received this letter from Arshak. Write a reply letter to him.

Դու այս նամակը ստացել ես Արշակից: Գրի՛ր պատասխան նամակ նրան:

You may make notes in this space.

## Armenian Continuers Level

### Question 8

[illegible]

[illegible]

**L**





--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

**2016** PUBLIC EXAMINATION

# Armenian

## Continuers Level

### Section 3: Writing in Armenian (20 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in ARMENIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Total marks – 20****Attempt either Question 9 or Question 10**

*Your response will be assessed on how well you:*

- *demonstrate depth of treatment of information, ideas and/or opinions*
- *write text appropriate and relevant to context, purpose and audience*
- *structure and sequence information and ideas*
- *manipulate language structures and vocabulary in Armenian*

Answer ONE question from this section in approximately 250 words in ARMENIAN.

9. You have been asked to write an article for an international Armenian magazine. In the article, you reflect on what it is like to be part of an Armenian community in Australia. Write the article.

*Քեզ խնդրել են միջազգային հայկական ամսագրի համար մի յօդուած գրել: Յօդուածի մէջ, գրի՛ր քո մտորումները, թէ քեզ համար ինչ է նշանակում լինել Աւստրալիայի հայ համայնքի անդամ: Գրի՛ր յօդուածը:*

**OR**

10. An annual award is given to the most inspiring teacher. You wish to nominate one of your teachers for the award. Write a letter to the selection panel, persuading them that your teacher deserves this award.

*Տարեկան մրցանակ կը շնորհուի լավագոյն ուսուցիչին: Դուն կը փափաքես այս մրցանակին առաջարկել քու ուսուցիչներէդ մէկուն: Նամակ մը գրէ՛ դատական կազմին, իրենց համոզելով, որ քու ուսուցիչը արժանի է այս մրցանակին:*

You may make notes in this space.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]

[illegible]

L

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE